

Le lexique du débat et de l'opinion

Cours d'allemand en 2de

Découvrir le lexique du débat en allemand en 2de

Dans une classe de Munich, les élèves discutent d'une question qui fâche : faut-il interdire le portable au collège et au lycée ? Lis d'abord le dialogue. Ensuite, repère les expressions surlignées : elles servent toutes à débattre.

Dialog

Frau Keller : Heute diskutieren wir über eine Frage: Sollte man Handys in der Schule verbieten?

Lena : Ich bin der Meinung, dass ein Handyverbot sinnvoll ist. Viele Schüler können sich im Unterricht nicht mehr konzentrieren. Außerdem spielen sie in der Pause nur noch am Handy, statt miteinander zu reden.

Emre : Da bin ich anderer Meinung. Meiner Meinung nach ist das Handy ein nützliches Werkzeug. Man kann damit Wörter nachschlagen oder die Tafel fotografieren. Ich bin also gegen ein Verbot.

Lena : Das stimmt zwar, aber die meisten Schüler benutzen ihr Handy nicht zum Lernen.

Emre : Da hast du recht. Trotzdem finde ich ein komplettes Verbot übertrieben.

Mia : Einerseits lenkt das Handy ab, andererseits kann es beim Lernen helfen. Zusammenfassend kann man sagen, dass wir klare Regeln brauchen, aber kein totales Verbot.

Chaque élève joue un rôle précis. D'abord, Lena donne son avis et ajoute un argument. Ensuite, Emre s'oppose, puis reconnaît que Lena n'a pas tout à fait tort. Enfin, Mia pèse le pour et le contre avant de conclure. Ces trois gestes forment la base de tout débat.

Pour, contre... et pour conclure

Ich bin dafür!
Ich bin der Meinung,
dass ...



Lena

Ich bin dagegen!
Ich sehe das anders.
Ich bin anderer Meinung.



Emre

Einerseits ... andererseits ...
Zusammenfassend kann man sagen,
dass ...



Mia

Un débat en trois temps : on prend position, on s'oppose, puis on conclut.

Donner son opinion : Ich bin der Meinung, dass ...

Pour annoncer ton avis, tu as le choix entre plusieurs tournures. Cependant, elles n'entraînent pas toutes la même place du verbe. C'est donc le point de grammaire essentiel du chapitre.

Règle

Après **dass**, le verbe conjugué se place **à la fin** de la subordonnée. De plus, une virgule précède toujours **dass**. Par exemple : **Ich bin der Meinung, dass Hausaufgaben wichtig sind**. Il en va de même avec **Ich finde, dass ...**, **Ich glaube, dass ...** et **Ich bin davon überzeugt, dass ...**

Règle

Meiner Meinung nach occupe à lui seul la première place de la phrase. Le verbe conjugué vient donc juste après, en deuxième position, et le sujet le suit. Par exemple : **Meiner Meinung nach sind Hausaufgaben wichtig**.

Tu peux aussi faire plus court. En effet, **finden** se construit avec un complément et un adjectif : **Ich finde Hausaufgaben wichtig**. Enfin, à l'oral, on entend souvent **Ich finde, Hausaufgaben sind wichtig**. Sans **dass**, le verbe reste alors en deuxième position.

Où se place le verbe conjugué ?

Position 1	Verbe (2)	Suite de la phrase
Meiner Meinung nach	ist	das Verbot sinnvoll.
Einerseits	ist	das Handy praktisch, ...
Alles in allem	bin	ich dagegen.

Après dass : le verbe conjugué va à la fin

Ich bin der Meinung, dass	das Verbot sinnvoll	ist.
---------------------------	---------------------	-------------

Une virgule précède toujours dass.

En rouge, le verbe conjugué : deuxième place dans la principale, dernière place après dass.

Approuver, s'opposer, nuancer : les expressions clés

Un débat ne se limite pas à donner son avis. Il faut aussi réagir à celui des autres. Voici donc les expressions les plus utiles, classées par fonction. Apprends-les par groupe, puis réemploie-les dès le prochain échange en classe.

Wortschatz

Allemand	Français
die Meinung, die Meinungen	l'opinion, l'avis
der Standpunkt, die Standpunkte	le point de vue
das Argument, die Argumente	l'argument
der Vorteil, die Vorteile	l'avantage
der Nachteil, die Nachteile	l'inconvénient
die Debatte, die Debatten	le débat
Ich bin der Meinung, dass ...	je suis d'avis que...
Meiner Meinung nach ...	à mon avis...
Ich finde / glaube / denke, dass ...	je trouve / crois / pense que...
Ich bin davon überzeugt, dass ...	je suis convaincu(e) que...
Ich stimme dir zu.	je suis d'accord avec toi
Ich bin damit einverstanden.	je suis d'accord avec cela
Da hast du recht.	là, tu as raison

Ich bin dafür.	je suis pour
Ich bin dagegen.	je suis contre
Ich bin anderer Meinung.	je ne suis pas de cet avis
Ich sehe das anders.	je vois les choses autrement
Das stimmt nicht ganz.	ce n'est pas tout à fait vrai
einerseits ... andererseits	d'un côté... de l'autre
zwar ... aber	certes... mais
außerdem	de plus
Zusammenfassend kann man sagen, dass ...	pour résumer, on peut dire que...
alles in allem	dans l'ensemble

Définition

Le verbe **zustimmen** signifie « être d'accord avec, approuver ». Il se construit avec le **datif**, sans préposition : **Ich stimme dir zu. Ich stimme Lena zu. Ich stimme dem Vorschlag zu.** De plus, c'est un verbe à particule séparable : **zu** part à la fin de la phrase.

Pour prendre parti, tu peux enfin utiliser **für** et **gegen**, deux prépositions suivies de l'accusatif. Par exemple : **Ich bin für einen autofreien Sonntag. Ich bin gegen den Vorschlag.** Si le contenu est déjà connu, **dafür** et **dagegen** remplacent le groupe entier.

Nuancer et conclure son point de vue

Un bon débatteur reconnaît qu'une question a souvent deux faces. Pour cela, l'allemand dispose de connecteurs doubles. Ensuite, il faut savoir conclure en reprenant l'essentiel.

Beispiel

Einerseits ist das Handy praktisch, andererseits lenkt es ab.

D'un côté, le portable est pratique ; de l'autre, il distrait.

Das Handy ist zwar praktisch, aber es lenkt ab.

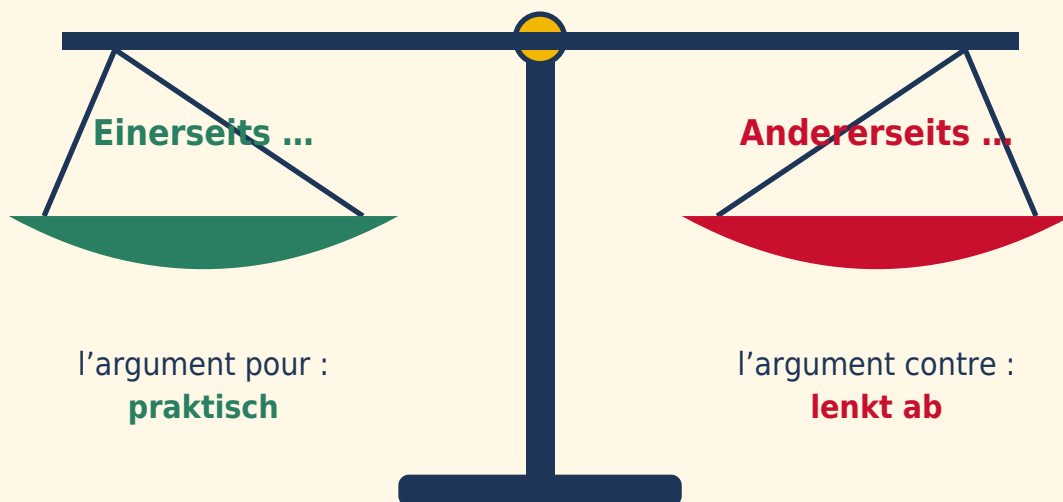
Certes, le portable est pratique, mais il distrait.

Zusammenfassend kann man sagen, dass beide Seiten gute Argumente haben.

Pour résumer, on peut dire que les deux camps ont de bons arguments.

Observe bien la place du verbe. Après **einerseits** et **andererseits**, le verbe vient tout de suite, car ces adverbes occupent la première place. En revanche, **aber** ne compte pas : il est suivi du sujet, puis du verbe. Quant à **zwar**, il se glisse en général après le verbe.

Peser le pour et le contre



Einerseits ist das Handy praktisch, andererseits lenkt es ab.

Avec einerseits... andererseits, tu poses les deux arguments sur la balance.

Méthode

1. Annoncer le sujet : **Es geht um die Frage, ob man Handys verbieten sollte.**
2. Donner son avis : **Ich bin der Meinung, dass ...**
3. Nuancer : **Einerseits ..., andererseits ...** ou **zwar ..., aber ...**
4. Conclure : **Zusammenfassend kann man sagen, dass ...** ou **Alles in allem bin ich dafür.**

Pièges et prononciation

Certaines erreurs viennent d'une traduction mot à mot du français. Voici donc les plus fréquentes, avec leur correction.

Achtung !

- « À mon avis » ne se dit pas *in meiner Meinung*. On dit **meiner Meinung nach**, avec **nach** placé après le nom.
- « Je suis d'accord avec toi » ne se dit pas *ich stimme mit dir zu*. On dit **Ich stimme dir zu**. En revanche, **Ich stimme mit dir überein** est correct.
- « Je pense que oui » ne se traduit pas par *ich denke so*. On dit plutôt **Ich glaube schon**.
- Avec **dass**, n'oublie jamais de renvoyer le verbe conjugué à la fin.

Côté prononciation, quelques mots méritent ton attention : **Meinung** [mäi-noung],

einverstanden [äin-fèr-chtan-den], **einerseits** [äi-ner-zaïts] et **zusammenfassend** [tsou-zam-en-fa-sent]. Clique sur chaque mot pour l'écouter, puis répète-le à voix haute.

À retenir

- **Ich bin der Meinung, dass ...** : verbe conjugué à la fin, virgule avant **dass**.
- **Meiner Meinung nach** + verbe en deuxième position.
- **Ich stimme dir zu** (datif) ; **Ich bin dafür / dagegen**.
- **Einerseits ... andererseits** : verbe juste après chaque adverbe.
- **Zusammenfassend kann man sagen, dass ...** pour conclure.